



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/SC.3/2008/4  
30 July 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Пятьдесят вторая сессия

Женева, 13-15 октября 2008 года

Пункт 6 с) предварительной повестки дня

ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О ВАЖНЕЙШИХ ВНУТРЕННИХ  
ВОДНЫХ ПУТЯХ МЕЖДУНАРОДНОГО ЗНАЧЕНИЯ (СМВП)

Защита сети внутренних водных путей категории Е  
от преднамеренного внешнего воздействия

Записка секретариата

**I. ВВЕДЕНИЕ**

1. Следует напомнить, что на своей пятьдесят первой сессии Рабочая группа рассмотрела проект приложения IV к Соглашению СМВП, касающегося защиты сети внутренних водных путей категории Е от преднамеренного внешнего воздействия (ECE/TRANS/SC.3/2006/7/Add.1), и решила, что, учитывая соответствующую деятельность, проводимую в других международных организациях и органах, таких, как Европейская комиссия (ЕК) и Международная морская организация, принимать этот проект преждевременно. Рабочая группа поручила секретариату направить проект в ЕК, а также Многопрофильной группе экспертов ЕЭК ООН по охране на внутреннем транспорте и вновь представить его для рассмотрения на следующей сессии SC.3/WP.3 (ECE/TRANS/SC.3/178, пункт 12).

2. Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению, что возражений в отношении содержания проекта приложения со стороны ЕК и Многопрофильной группы экспертов ЕЭК ООН по охране на внутреннем транспорте не поступило. Рабочая группа, возможно, также примет к сведению, что SC.3/WP.3 рассматривала этот вопрос на своих тридцать второй и тридцать третьей сессиях и пришла к выводу, что обсуждение по приложению IV следует перенести на более поздний этап. В качестве альтернативного решения SC.3/WP.3 предложила преобразовать проект текста в отдельную резолюцию SC.3 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/66, пункт 20). По поручению SC.3/WP.3 секретариат представляет приводимый ниже проект резолюции о защите сети внутренних водных путей категории E от преднамеренного внешнего воздействия. Рабочая группа, возможно, пожелает вынести решение в отношении предпочтительного варианта для рассмотрения этого вопроса.

## **II. ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ SC.3 О ЗАЩИТЕ СЕТИ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ПУТЕЙ КАТЕГОРИИ E ОТ ПРЕДНАМЕРЕННОГО ВНЕШНЕГО ВОЗДЕЙСТВИЯ**

3. Ниже секретариат представляет проект резолюции о защите сети внутренних водных путей категории E от преднамеренного внешнего воздействия.

### **ЗАЩИТА СЕТИ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ПУТЕЙ КАТЕГОРИИ E ОТ ПРЕДНАМЕРЕННОГО ВНЕШНЕГО ВОЗДЕЙСТВИЯ**

#### РЕЗОЛЮЦИЯ № ...

принята Рабочей группой по внутреннему водному транспорту ...

*Рабочая группа по внутреннему водному транспорту,*

*ссылаясь* на План действий по реализации решений Всеобщеевропейской конференции по внутреннему водному транспорту (резолюция № 258 КВТ, пункт 4),

*отмечая,* что Международный кодекс по охране судов и портовых средств (Кодекс ОСПС) Международной морской организации (ИМО) устанавливает общую основу для обеспечения безопасности морского судоходства и предусматривает, что портовый объект, а также портовые суда должны иметь планы с детальным перечнем организационно-технических мер по обеспечению должного уровня охраны,

*полагая*, что, хотя полномасштабное распространение положений ОСПС на внутренние водные пути и порты и не является необходимым, создание общей основы для обеспечения охраны сети внутренних водных путей могло бы способствовать дальнейшему повышению безопасности и эффективности движения судов, а также защите окружающей среды,

*принимая во внимание* доклад Рабочей группы по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях о работе ее тридцать третьей сессии (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/66, пункт 20),

1. *принимает* прилагаемый текст, озаглавленный "Защита сети внутренних водных путей категории E от преднамеренного внешнего воздействия";
2. *рекомендует* правительствам принять меры, указанные в приложении, с тем чтобы обеспечить защиту внутренних водных путей, используемых в международном судоходстве, и их инфраструктуры;
3. *просит* правительства сообщить Исполнительному секретарю Европейской экономической комиссии о том, принимают ли они настоящую резолюцию;
4. *просит* Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии периодически включать вопрос о применении настоящей резолюции в повестку дня Рабочей группы по внутреннему водному транспорту.

### **ЗАЩИТА СЕТИ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ПУТЕЙ МЕЖДУНАРОДНОГО ЗНАЧЕНИЯ ОТ ПРЕДНАМЕРЕННОГО ВНЕШНЕГО ВОЗДЕЙСТВИЯ**

1. Внутренние водные пути, используемые в международном судоходстве, и расположенная на них инфраструктура должны находиться под надежной охраной, исключающей несанкционированное внешнее воздействие, которое может причинить ущерб судоходству, здоровью и жизни людей, а также окружающей среде.
2. Договаривающиеся стороны, правительственные учреждения, местные администрации и администрации бассейнов, представители судоходных компаний и портов должны принимать эффективные меры для выявления угрозы и предотвращения преднамеренного внешнего воздействия, которое могло бы нанести такой ущерб.

3. Выполнение таких мер предусматривает разработку по поручению правительств Договаривающихся сторон соответствующих планов охраны инфраструктуры водных путей и портов, которые обеспечивали бы как безопасность указанных объектов, так и находящихся на их акваториях судов.

4. Эти планы, как минимум, должны содержать:

- a) меры для предотвращения несанкционированного доступа на территорию порта путем выставления охраны, применения заграждений, заборов, технических средств наблюдения и др.;
- b) меры для предотвращения того, чтобы на территории порта или на находящемся на его акватории судне не оказались предназначенные для применения против людей, судов или портов оружие и любые другие опасные вещества, на перевозку которых нет разрешения;
- c) меры по наблюдению и обеспечению эффективного контроля береговых и плавучих средств навигационного оборудования, имеющих на них источников энергии и другого снабжения путем применения мобильных средств контроля и другими способами;
- d) процедуры реагирования на угрозы или нарушение охраны, включая положения по поддержанию выполнения критически важных портовых операций или взаимодействия судно-порт;
- e) меры по обеспечению эффективной связи и сотрудничества между должностными лицами порта и соответствующими должностными лицами судов и обеспечение совместимости деятельности должностных лиц порта и администрации судов по вопросам охраны;
- f) процедуры эвакуации в случае угрозы или нарушения охраны;
- g) обязанности лиц, которым вменена охрана порта, и остального персонала порта по вопросам охраны;
- h) процедуры взаимодействия с судами в вопросах охраны;
- i) процедуры по периодическому пересмотру и обновлению плана;

- j) процедуры передачи сообщений о происшествиях, связанных с охраной;
- k) сведения о должностном лице порта, ответственном за охрану;
- l) меры по обеспечению защиты информации, содержащейся в плане.

5. Должностные лица порта, ответственные за охрану, и соответствующий береговой персонал должны обладать знаниями и пройти подготовку с учетом положений пункта 4 выше.

6. Оценка охраны порта является существенно важной и неотъемлемой частью процесса разработки и обновления планов охраны порта. Эта оценка выполняется правительством Договаривающейся стороны, на территории которой расположен данный порт. Договаривающаяся сторона может уполномочить признанную в области охраны организацию провести оценку охраны конкретного порта.

7. Оценка охраны порта периодически пересматривается и обновляется.

-----